



Poznań, 17 MAR. 2010

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN II-4.0932-3/10
Wielkopolski Urząd Wojewódzki w Poznaniu
KANCELARIA GŁÓWNA
WYSŁANO 2010-03-17 WYSŁANO
DNIA DNIA
W Poznaniu
GŁÓWNA
WYSŁANO
DNIA
L. g.
zof.

Pani
Marzena Górecka
os. Bohaterów II Wojny
Światowej 22/4
61-387 Poznań

al

POLECONY w odem
załączenia

Wystąpienie pokontrolne

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego¹ skontrolowano w dniach od 25 stycznia do 29 stycznia 2010 r. Pani działalność jako tłumacza przysięgłego języka hiszpańskiego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia określonego w przepisach o których mowa w art. 16 ust. 2 i 3 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, w okresie od 1 lipca 2007 r. do 30 czerwca 2009 r.

W związku z tą kontrolą przekazuję Pani niniejsze wystąpienie pokontrolne.

W wyniku kontroli ustalono, co następuje.

Prowadzone przez Panią repertorium nie posiadało rubryki dotyczącej odmowy wykonania tłumaczenia oraz rubryki na opis tłumaczeń ustnych. W rubryce „uwagi o rodzaju treści, o formie i stanie dokumentu nie dokonano żadnego wpisu. W poz. 65/08 repertorium nie wpisano osoby lub instytucji, która sporządziła dokument. Pozostałe rubryki zostały wypełnione zgodnie z wymogami art. 17 ww. ustawy.

Kontrola w zakresie wysokości pobranych wynagrodzeń za czynności tłumacza przysięgłego objęła dwie pozycje repertorium. W wyniku analizy ww. pozycji stwierdzono nieprawidłowość w naliczeniu wysokości pobranego wynagrodzenia w jednej pozycji (poz. 54/08 repertorium z dnia 09.08.2008 r.), natomiast kwota wynagrodzenia w drugiej pozycji, została pobrana zgodnie ze stawkami określonymi w rozporządzeniu

¹Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.

Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego².

Biorąc powyższe pod uwagę wnoszę o:

- prowadzenie repertorium zgodnie z przepisami art. 17 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego,
- pobieranie wynagrodzenia, za czynności tłumacza przysięgłego, wykonane na żądanie sądu, prokuratora, Policji oraz organów administracji publicznej zgodnie ze stawkami wskazanymi w ww. rozporządzeniu.

Oczekuję przedstawienia przez Panią, w terminie 14 dni od daty otrzymania niniejszego wystąpienia pokontrolnego, informacji o realizacji zaleceń.

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

Piotr Florek

Dyrektor Wydziału

Hanna Sobanska

Starszy specjalista

Piotr Staszczak

² Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.